

ひとりでも多くの子どもたちに  
クリスマスが届きますように。



### 2018年11月1日 トイザラス、サンタオフィシャルパートナーに就任

日本トイザラスはグリーンランド国際サンタクロース協会日本支部のオフィシャルパートナーとして活動を行うことになりました。

サンタクロース協会では、ひとりでも多くの子どもたちのサンタクロースになってあげること、

正しいクリスマスの啓蒙を通して家族の絆を深めることを活動方針に掲げています。

この考えに賛同した私たちはアジア唯一のサンタクロース協会公認サンタクロースであるパラダイス山元さんと共に協力しながら、  
素敵なクリスマス・ストーリーを多くの皆様にお届けしたいと思います。

-  家族とクリスマスをお過ごし事ができない  
子どもたちにプレゼントを届けます。
-  ギネス世界記録™に挑戦!  
写真投稿が子どもたちへの寄付金になります。  
※2018年「贈りをかぶった人」を写した最大のオンラインフォトアルバム
-  トイザラスが発行する広告物を通して、  
正しいクリスマスの過ごし方の啓蒙活動を行います。
-  公認サンタクロースのアドバイスを受けたサンタクロースが  
全国のトイザラス・ベビーザラスにやってきます。



詳しくはこちら



# 38<sup>TH</sup> SAPPORO WHITE ILLUMINATION

SAPPORO 150

Welcome! HOKKAIDO, Japan

[大通会場]

2018.11/22 Thu-12/25 Tue

[駅前通会場]

2018.11/22 Thu-2019.2/11 Mon

[南一条通会場・札幌市北3条広場(アカブラ)会場・札幌駅南口駅前広場会場]

2018.11/22 Thu-2019.3/14 Thu

ミュンヘン・クリスマス市 in Sapporo

2018.11/22 Thu-12/25 Tue 11:00~21:00 (L.O.20:45)



[大通公園2丁目会場]

17th ミュンヘン・クリスマス市 in Sapporo

さっぽろホワイトイルミネーション 2018公式ガイドブック

Sapporo White Illumination 2018 Official Guidebook

主管/さっぽろホワイトイルミネーション実行委員会 お問い合わせ/札幌市コールセンター 011-222-4894



このパンフレットは、環境省環境教育センター環境教育用紙を使用することにより、CO2削減活動の一環として最大限の環境配慮を施しています。



広告物の印刷時に排出されるCO2は、北海道内で削減されたクレジットを活用してオフセットしています。



# RE:NEW SAPPORO FACTORY

## 11/1<sup>Thu.</sup> 3条館2F NEW SHOP OPEN

第1弾

~「上質な日常」を提案する注目の6ショップが登場~



パーラーエノキ

~Produce by パフェ、珈琲、酒、佐藤~



Sousei Marche

ソウセイ マルシェ



こっぺ屋



農家の息子 east



サリーズカップケーキ



Life toi et moi

ライフトワエモワ

明日のあなたをつくる街へ。

SAPPORO  
factory

【営業時間】

ショッピング / 10:00~20:00  
レストラン / 11:00~22:00

※店舗により営業時間が異なります。※表示価格には消費税が含まれております。※比較対象価格は自店通常価格です。※掲載内容は変更になる場合がございます。

【駐車場料金サービスのご案内】

一般車は最初の1時間まで無料!

+

お買い上げ・ご飲食・施設ご利用合計 ¥2,000以上でさらに3時間無料!

※当日ご利用のレシートまたは領収書の合計が¥2,000以上の場合ご利用の店舗にて駐車券にスタンプを捺印いたします。

+

ユナイテッド・シネマ札幌映画館 観覧でさらに3時間無料!

札幌市中央区北2条東4丁目 TEL.011-207-5000

<https://sapporofactory.jp>

最新情報とんどん更新!

サッポロファクトリー 検索

# 38<sup>TH</sup> SAPPORO

## WHITE ILLUMINATION

大通会場 2018.11.22<sup>Thu</sup>-12.25<sup>Tue</sup>

駅前通会場 2018.11.22<sup>Thu</sup>-2019.2.11<sup>Mon</sup>

南一条通会場 2018.11.22<sup>Thu</sup>-2019.3.14<sup>Thu</sup>

札幌市北3条広場「アカブラ」会場 2018.11.22<sup>Thu</sup>-2019.3.14<sup>Thu</sup>

札幌駅南口駅前広場会場 2018.11.22<sup>Thu</sup>-2019.3.14<sup>Thu</sup>

初冬の札幌を彩る風物詩として定着した

「さっぽろホワイトイルミネーション」は、今回で38回目を迎えます。

昭和56年、大通公園西2丁目広場から約1千個の電球で始まったイルミネーションは年々その規模・内容ともに充実し、国内を代表するイベントに成長しております。

大通公園会場にはシンボルオブジェが設置されるほか、

南北には札幌駅前通・北3条広場(アカブラ)や

札幌駅南口を会場に、東西には南一条通を会場に立木装飾が美しくきらめきます。

<https://white-illumination.jp/>

## 17<sup>th</sup> ミュンヘン・クリスマス市 in Sapporo

大通公園2丁目 2018.11.22<sup>Thu</sup>-12.25<sup>Tue</sup> 11:00-21:00 (ラストオーダー 20:45)

ドイツ・ミュンヘンとの姉妹都市提携から30周年を迎えた2002年。

ミュンヘンのことを広く知っていただきたいと始まった「ミュンヘン・クリスマス市 in Sapporo」。

ドイツでは、クリスマス前の4週間を「アドヴェント(待降節)」と呼び、

全土で2,500以上のクリスマス市が開催され、まちはイルミネーションの灯りと

グリュープインの甘い香りで、幻想的な雰囲気になります。

札幌での開催も17回を数え、クリスマス・シーズンには欠かせない風物詩となりました。

<https://www.facebook.com/sapporochristmas/>

### CONTENTS

さっぽろホワイトイルミネーション紹介 P03

【会場案内】ミュンヘン・クリスマス市(大通公園2丁目) P07

環境にやさしい取り組み P11

【ミュンヘン・クリスマス市】屋外イベントスケジュール P13

【ミュンヘン・クリスマス市】屋内イベントスケジュール P15

【ミュンヘン・クリスマス市】特別企画 P17

主催・主管・後援・協力 P19

さっぽろホワイトイルミネーション、ミュンヘン・クリスマス市へのご来場は「公共交通機関」をご利用ください



# 38<sup>TH</sup> SAPPORO WHITE ILLUMINATION

●点灯時間 / 16:30~22:00

## 大通会場 [大通西1~6丁目]

2018年11月22日(木)~12月25日(火)  
※12月22日(土)~25日(火)は24:00まで

## 駅前通会場 [北4条~南4条]

2018年11月22日(木)~2019年2月11日(月・祝)  
※12月22日(土)~25日(火)は24:00まで

## ・南一条通会場 [南1条西1~3丁目]

※12月22日(土)~25日(火)は24:00まで

## ・札幌市北3条広場(アカブラ)会場

※2月1日(金)~12日(火) / 20:00~24:00  
2月13日(水)~3月14日(木) / 17:00~22:00

## ・札幌駅南口駅前広場会場(17:00~24:00)

※札幌駅南口駅前広場会場は2月中旬以降、日没後点灯  
2018年11月22日(木)~2019年3月14日(木)



## ハッピーツリーストリート 2018

# Happy Tree Street 2018

駅前通がツリーやクリスマスの飾りでいっぱい



Happy Tree Streetは「ふゆのまち歩きを楽しく」をコンセプトに、「Happy Tree(装飾したツリー)」を札幌駅前通(札幌駅南口駅前広場~北大通)の軒先に飾り、クリスマスや季節の雰囲気を広げておもてなしをする取り組みです。期間中は、スノーマンのスノヲとスノミが札幌駅前通を巡りながら、ブログやSNSを通じて魅力を発信していきます。

11/26 月 ~ 12/25 火 Instagram/facebook/twitter ▶ Happytreestreet

●主催 / 札幌駅前通まちづくり株式会社・札幌駅前通振興会 ●事務局 / 札幌駅前通まちづくり株式会社 (TEL:011-211-6406)



## わくわくホリデー presents さっぽろホワイトイルミネーション コラボレートLIVE2018

出演	●LOVERSSOUL ●美奈 ●ジミー東原オールスターズ
日時	2018年12月21日(金) OPEN▶18:00 START▶19:00
会場	わくわくホリデーホール(札幌市民ホール) 札幌市中央区大通北1条西1丁目
料金	2,000円(税込) / 全席自由 [高校生以下、70歳以上無料] ※ソートチケット、チケットのみ、 市内主要プレイガイドにて好評発売中

## 第38回 さっぽろホワイトイルミネーション コラボレートミュージック

- アーティスト:若キフミト(イワイ・フミト) ●楽曲:愛
- アーティスト:Quto ●楽曲:真冬のダイアリー
- アーティスト:大平まゆみ ●楽曲:From My Heart~心から~
- アーティスト:宇野 光(ウノ・ヒカリ) ●楽曲:冬の真昼

## 第38回 さっぽろホワイトイルミネーション コラボレートソング



- アーティスト:ストレイテナー
- 楽曲:「灯り」(ストレイテナー×美 基博)

### Profile

1998年ホリエアツシ(Vo, Gtr, Key)とナカヤマシズキ(Dr)の2人で結成。2003年メジャーデビューとともに日向秀和(Ba)加入。2008年には大山崎(Gtr)が加わり、鉄壁の4人編成に。2017年10月にメジャーデビュー15周年を記念、トリビュートアルバム、そして11月に美 基博とのコラボシングル「灯り」をリリース。2018年にバンド結成20周年というアニバーサリーイヤーに突入し、4月にシングル、5月に10作目となるアルバム、10月にはファン投票によるベストアルバム2タイトルをリリースした。2019年1月には幕張メッセイベントホールでのワンマン公演が控えている。

## さっぽろホワイトイルミネーション 点灯者大募集!

11月23日(金・祝)から12月24日(月・祝)までの間の土・日・祝日の16:30に4丁目会場にあるイルミネーションのスイッチを押してくれるカップルやグループを募集します。詳しくはさっぽろホワイトイルミネーション公認アプリ「さっぽろグルメクーポン」をダウンロード!

参加方法 公認アプリ「さっぽろグルメクーポン」内のさっぽろホワイトイルミネーションページより「点灯者募集」のボタンをタップ。必要事項を記入し応募してください。

募集期間 平成30年11月1日(木)~平成30年12月17日(月)

点灯実施日 平成30年11月23日(金・祝)、24日(土)、25日(日)、12月1日(土)、2(日)、8日(土)、9日(日)、15日(土)、16日(日)、22日(土)、23日(日)、24日(月・祝)

※募集された方にはメールでお知らせします。PCからのメールを登録できるように設定をお願いします。また、メールは届かなかった場合にのみご連絡しますので、あらかじめご了承ください。





# 会場案内図

Area Map



## ●1,3~6丁目会場のデザイナープロフィール 長谷川喜美 [クリエイティブディレクター]

ベルベッタ・デザイン代表。「空気をデザインする」をテーマに空間に囲まれる様々なクリエイションを手掛ける。代表作として、日本橋「桜フェスティバル」、丸の内「Blooming Anniversary〜花で彩るクリスマス〜」、グランフロント大阪「WINTER IN RED」、表参道イルミネーション等の大型複合施設の冬期装飾・空間演出、店舗の内装、CI・グラフィック、映像など多岐にわたる。

JACEイベントアワード最優秀賞経済産業大臣賞 / フランス国民美術協会主催サロン展2014年金賞及び審査員賞 / DSA最優秀賞

www.velveta.jp

5丁目会場



ホットドリンクやフードをお楽しみいただけます。

- Weißes Straßen café
- グルメスター
- Hot Drinks~ CENTER OF UNIVERSE
- 空想ワインステーション&大地のテラス
- 大翔 ●S/N 販売会 ●北の匠亭

3丁目会場

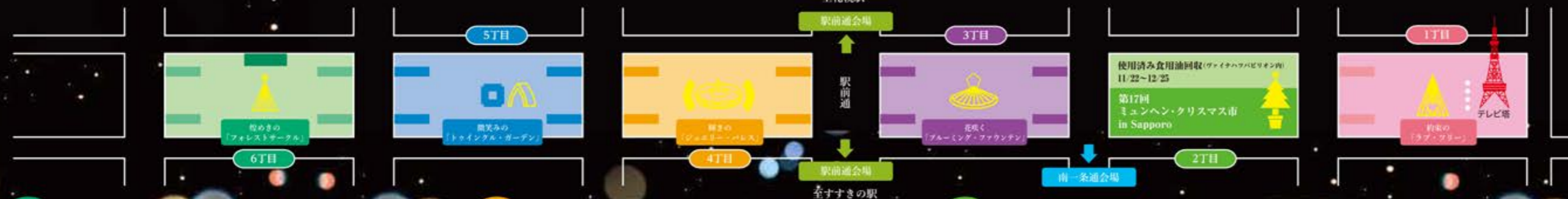


札幌の木「ライクック」の花びらをモチーフにした新しく今年から登場するオブジェです。5つの花びらのライクックは幸せを選びます。

1丁目会場



寒い心とモチベーションのアップ・フリーとハートリース風のフォトスポットが輝きます。



6丁目会場



大きな樹木が立ち並ぶ会場で、グリーンに輝く光の迷路を体験できます。

4丁目会場



タイムマシンをモチーフにした美の宮殿「ジュエリー・パレス」は、光に包まれる会場です。ピンクのダイヤは「美の宮殿」という意味を持っています。

2丁目会場



さっぽろホワイトイルミネーション会場「全店」で電子マネーが使えます!

使用可能な電子マネー

事前にチャージを済ませてから会場にお越しください。

小銭いらすずでカンタン、スピーディー!  
ポイントが貯まる!!(一部カードを除く)

外国人にもお年寄りにも優しい!

北海道銀行はさっぽろホワイトイルミネーションを応援します。

北海道銀行

ホームページ <http://www.hokkaidobank.co.jp/>

JAPAN AIRLINES

JAL国内線 機内Wi-Fiサービス

さあ、進化し続ける国内線へ。

ビデオプログラムは 70チャンネルへ!  
充実の

リアルタイムで楽しめる ライブTVも!

豊富な機内エンターテインメント

詳しくは [www.jal.co.jp/skynext/wifi/](http://www.jal.co.jp/skynext/wifi/)



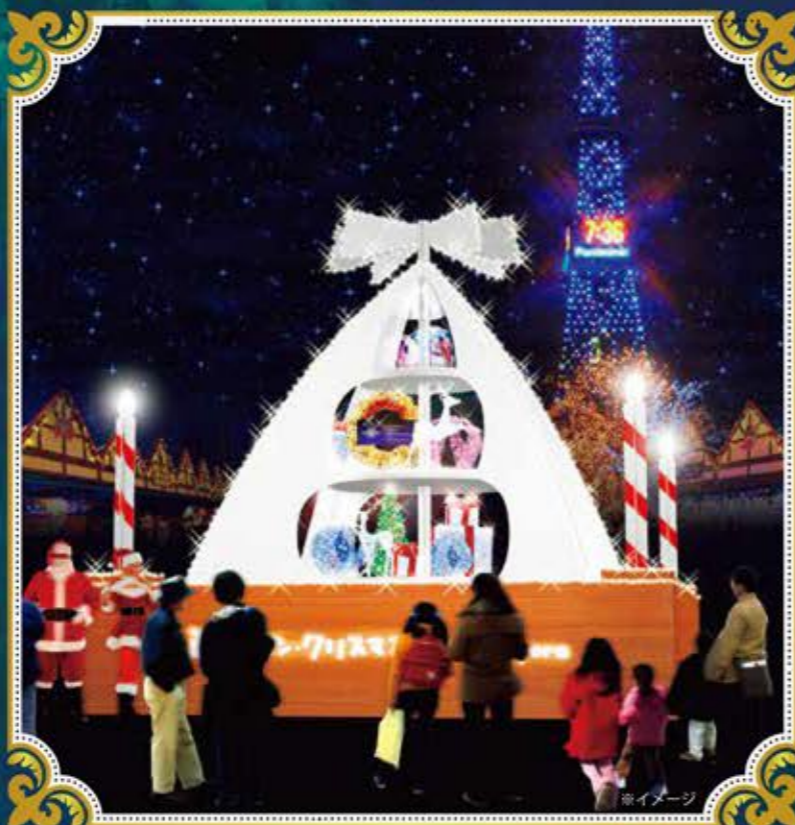
会場案内

ミュンヘン・クリスマス市 大通公園2丁目

Christmas Market Area Guide: Odori 2-chome

今年は  
★ 新クリスマスオブジェ  
「Gift of Snow」  
が登場！

ミュンヘン・クリスマス市を  
あたたかく盛り上げます。



大注目の新コーナーでスペシャルなスイーツ体験！

**N** あったか手作りスイーツ  
Warm Homemade Sweets

ドイツで愛されているあったかスイーツを、作りたてでお届け。土日限定メニューもお見逃しなく！  
●定休日：12月11日(火)  
●出張店舗：リッゴシュ・ドゥ・ラ・セヌ、ケイク・デ・ポア、パティスリーフレール、アプフェルシュトルーデル 他  
Agata Strudel, ...etc.

¥500~

**O** リトルジュースバー  
LITTLE JUICE BAR

「いちごけずり®」で人気のリトルジュースバーが、フルーツとチョコレートをコンセプトにクリスマス限定メニューをお届けします。  
●定休日：12月17日(月)  
いちごけずりホットチョコレート  
Frozen Strawberry Hot Chocolate

各種 ¥600~

Goods Booths  
グッズブース

**1** デンメアティーハウス & コンフェクション  
DEMMESS & CONFECTION

クリスマスにぴったりの香り高いウイーン紅茶DEMMESSと雑誌TVも注目の東京・西麻布スイーツ「コンフェクション」です。  
●定休日：11月26日(月)  
紅茶、フルーツティー、こだわりのスイーツなど各種  
Black Tea, Fruit Tea, Selected Sweets... etc.

¥250~

**2** ケラミック・ハンドアルバイト  
Keramik, Handarbeit

リトアニア製、18、19世紀スタイルの手作りキャンドル・ハウス。暖炉にはアロマオイルを入れます。  
●定休日：11月27日(火)  
アロマ・キャンドル・ハウス  
Aroma Candle House

¥3,000

**3** レッカー クライス  
LECKER KREIS

シュトレン発祥地のドレスデンよりプレミアム品質のシュトレンを日本の皆様にお届けします。本物の味を心ゆくまでご堪能ください。  
●定休日：11月28日(水)  
オリジナルシュトレン 250g  
Original Stollen 250g

¥1,980

**4** ワインハウス ゲアハルト  
Weinhaus Gerhardt

ここでしか手に入らない上質なドイツワインを全て試飲してお選び頂けます。クリスマスの限定ボトルもご用意しております。  
●定休日：12月3日(月)  
ヘアゴッツ・トレブヒェン(神様の滴)  
Herrgotts Tröpfchen Wine

¥3,000

**5** ロマノフ ~マトリョシカのお店~  
Romanov ~Matroschka's shop~

ロシアを代表するマトリョシカを中心に様々な民芸品を販売致しております。  
●定休日：12月4日(火)  
マトリョシカ  
Matryishka Dolls

¥1,500~

**6** グラスギャラリー  
GLASS GALLERY

GLASS GALLERYは小樽のガラス小物のお店です。オリジナルデザインのサンタやツリーなど取りそろえてお待ちしております。  
●定休日：12月5日(水)  
にっこりサンタ  
Smiling Santa Claus

¥864

**7** ラスプ  
Rasp Spice Decoration

シナモンやクローブで作られたスパイスデコレーションは、心地よい自然な香りをお楽しみいただけます。  
●定休日：12月10日(月)  
スパイスオーナメント  
Spice Ornament

¥1,400

**8** 小樽キャンドル工房  
Otaru Candle Studio & Snow Globe

小樽に工房と店舗を構えるキャンドル専門店。伝統製法によるクリスマスキャンドルとオーストリアPERZY社のスノードーム。  
●定休日：12月11日(火)  
オーストリアPERZYのスノードーム  
Austrian Perzy Snow Globes

¥1,620~

**9** イニシアティブ  
Initiative Co.Ltd.St.Petersburg

マトリョーシカや漆の入れ物、木製のおもちゃ、クリスマス飾りなど、ロシアの手工芸品をたくさん取り扱っています。  
●定休日：12月12日(水)  
伝統的なマトリョーシカ(5個入り)  
Traditional Matryoshka Dolls (5 dolls)

¥2,000

**10** クリスマスカードコレクション2018  
Christmas Card Collection 2018

北海道内で公募したデザイン約400点をクリスマスカードにして販売しております。今年で18回目となりました。  
●定休日：12月17日(月)  
オリジナルクリスマスカード  
Original Christmas Cards

¥160

**11** ルースおばさんのクリスマス物語り キキドール  
Mother Ruth's Christmas Story kiki doll

ドイツ直輸入、みつろうキャンドル、フェアリーウタコなどラブリーでキュートな商品をたくさん揃えてお待ちしております！  
●定休日：12月5日(水)  
ドイツ直輸入 みつろうキャンドル  
フェアリーウタコ  
Beeswax Candles directly imported from Germany Fairy Utako

¥890~

**12** スイーツ王国さっぽろ  
Sapporo Sweets

札幌市内、約30店舗の洋菓子店が作るXmas限定の焼菓子を販売！ミュンヘン・クリスマス市限定品もございます！  
●定休日：11月26日(月)  
お菓子の家  
Candy House

¥2,300

**13** コロポックリン  
Coropokkurin

北海道で活躍中のクリエイター達が楽しみながら手がけたキュートでおしゃれなオリジナルクリスマス雑貨をたっぷりお届けします。  
●定休日：12月3日(月)  
天使のオブジェ  
Angel Object of Art

¥800~

北都交通 株式会社

空港連絡バス (新千歳空港線) 札幌(都心・大谷地・真駒内・円山・森園線) / 定山溪/苫小牧西港フェリーターミナル 発着 (五稜空港線) 地下鉄栄町駅 発着  
都市間バス 札幌～函館/帯広/中標津/根室/稚内/せたな 新千歳空港～帯広・十勝川温泉/旭川  
函館定期観光バス  
貸切バス(大型・中型・小型)  
タクシー・大型ハイヤー・ジャンボハイヤー

バス事業部 011-375-6000  
ハイヤー事業部 無線センター 011-290-6000

詳しくは北都交通ホームページまで！  
北都交通 検索 http://www.hokto.co.jp/

それ以外にはありませんか。

定山溪温泉 直行便  
かっぱライナー号  
札幌駅 → 定山溪温泉(約60分)  
バスに関するお問い合わせ  
TEL.0120-37-2615  
札幌市白石区東札幌1条1丁目1番8号 TEL.011-811-6141



**14 ポーリッシュポタリーショップ**  
Bunzlauer Keramik



ポーランドからやって来た可愛い陶器たち。温かみのあるフォルムをクリスマスにお楽しみください。

●定休日:11月28日(水)  
**プレート**  
Plate

¥3,200

**15 ティンク・マルシェ**  
Tink Marche




ドイツ直輸入のキャンドルホルダーのお店です。粘土を染めて、いくつもの工程を経て焼き上げた温かみのあるハンドメイド商品です。ぜひお立ち寄りください。

●定休日:11月27日(火)  
**キャンドルホルダー**  
Candle Holder

¥1,980

**16 テソロナヴィデーニョ**  
Tesoro Navideno



世界中のクリスマスを集めたテソロ(ラテン語で宝)。メキシコ、ペルーなどのとっておきの宝を見つけに来て下さい。

●定休日:12月4日(火)  
**アルパカ、ロザリオなど**  
Alpaca, Rosary...etc.

¥1,500~

**17 函館クリスマスファクトリー**  
HAKODATE CHRISTMAS FACTORY




ワクワクするような楽しいクリスマスワールドへようこそ！きっとお気に入りが見つかります。

●定休日:12月18日(火)  
**EVAスノーマン**  
EVA Snowman

¥583

**18 硝屋**  
SHOYA




SHOYAは小樽の手作りガラスアクセサリーのお店です。クリスマス市だけの限定商品もご用意しております。ぜひご覧下さい！

●定休日:12月10日(月)  
**ゆきまるストラップ(パンダ・カエル)**  
Yukimaru Mini Strap  
(Panda / Frog)

各¥1,836

**19 てしごと市**  
Teshigoto Ichi




クリスマス雑貨をはじめ北海道在住の作家達の手作り作品を週替わりで販売します。出展者スケジュールはHPにて「てしごと市」で検索。

●定休日:12月12日(水)  
**クリスマス雑貨**  
Christmas Goods

¥500~

**20 パンマルシェ**  
Bread Market



札幌市内の人気ベーカリーのパンを販売。ミュンヘン・クリスマス市限定品も登場。

●定休日:12月19日(水)  
**パン各種**  
Various Kind of Bread

¥160~

**Food Booths**  
フードブース



**A ドイツ肉料理とエルディンガー**  
Germany Foods & ERDINGER



肉汁あふれ出す！本格的ドイツの肉料理をこの機会にご堪能下さい！またドイツで一番売られている小麦ビールエルディンガーも旨い！

●定休日:11月26日(月)  
**エルディンガー ヴァイスビール**  
Erdinger Weissbier Beer

¥700~

**B ネザーランド**  
Nether Land




今年で2回目の登場！去年大好評を頂いた小樽チキンに今回はなんとラクレットチーズをトッピング！クリスマスの思い出にぜひ！

●定休日:11月27日(火)  
**小樽チキン ラクレットチーズ**  
Otaru Chicken Racclette Cheese

¥900

**C サンセバスティアンクリスマスカフェ**  
San Sebastián X'mas Café



季節の温もりがこもった料理がいっぱい、グラタン類、ドイツ産ソーセージ、サンドイッチ類、チキンをハニーマスタードで！スイーツにグリューワインも大人気です。

●定休日:11月28日(水)  
**ジャーマンポテトグラタン**  
German Potato Gratin

¥800

**D ヒンメル・デア・バイエルン**  
Himmel der Bayern




ミュンヘン6大醸造所のパウラーナー社のビールが飲める！ホッペルボッヘル〜ドイツ風オムレツ〜や温かスープが自慢のお店です。

●定休日:12月3日(月)  
**パウラーナー ヘフェヴァイスビア**  
Paulaner Hefe Weissbier Beer

¥800

**E 小樽ビール**  
OTARU BEER



ドイツのビール純粋令を遵守した小樽ビール。ロテサリーチキンほかドイツ料理とホットチェリー・ハニービールを用意しています。

●定休日:12月4日(火)  
**ピルスナービール**  
Pilsner Beer

¥500

**F サッポロビール園**  
Sapporo Beer Garden



サッポロビール園限定のファイブスターを是非ご賞味ください！ビールにぴったりのソーセージやお料理もご用意しております！

●定休日:12月5日(水)  
**サッポロビール園限定 サッポロファイブスター**  
Limited to the Sapporo Beer Garden  
Sapporo Five Star

¥500

**G シュネーヴァイス**  
SCHNEEWEISS



ドイツ直輸入ソーセージとドイツビール専門店。専用サーバーで提供する樽生ホットフルーツビールも毎年大人気です。

●定休日:12月10日(月)  
**本場ドイツソーセージ**  
Authentic German Sausage

¥1,400

**H マーカスのクリスマスカフェ**  
Markus' Christmas Café



ドイツ人シェフ・マーカス特製のクリスマスメニューが勢揃い！フランクフルトの名産ホットアップルワインはフルティーで美味！

●定休日:12月11日(火)  
**ホットアップルワイン**  
Hot Apple Wine

¥500

**I プロスト!**  
Prosti!



様々なグリューワインとビール、日本人の味合いに合うドイツ料理や、ドイツ創作料理をお楽しみ頂けます。さあ皆さんでProstへお越し下さい。

●定休日:12月12日(水)  
**ドイツ風おでん ザワークラフトと粒マスタード添え**  
German-style Oden with sauerkraut and whole-grain mustard

¥900

**J ハンセンのホットドリンク**  
Hansen Hot Drinks



寒い季節にぴったり、ヨーロッパの冬の定番カクテル、甘くて飲みやすいホットワイン。お子様には温かいホットココアもおすすです。

●定休日:12月18日(火)  
**ホットココア**  
Hot Cocoa

¥300~

**K ハンセンのアーモンド工房~ドイツ since 1930**  
Hansen's Almond Factory Germany Since 1930



毎日手作りのロースト・アーモンド(シナモン、ココア、バニラ、チェリー味)があります。

●定休日:12月18日(火)  
**ロースト・アーモンド**  
(シナモン、ココア、バニラ、チェリー味)  
Candied Roasted Almonds  
(Cinnamon, Cocoa, Vanilla, Cherry)

¥750

**L S/N販売会 11月22日~12月9日**  
S/N HANBAIKAI



S/N販売会では、ドイツクリスマスに合う商品を販売いたします。ムスタファスケバブ、フリカデレなど本場ドイツの雰囲気を感じて。

**ムスタファスケバブ**  
Mustafa's Kebab

¥800

**M プランヌン 12月10日~25日**  
PLANEN



ドイツの代表的な家庭料理「シュニッツェル」を贅沢にも牛肉を使い、クリスマス用にアレンジしました。

**シュニッツェル**  
Schnitzel

¥1,000

**グリューワインラリー開催!**



このマークが対象の店舗です。詳しくはP.17をご覧ください。

※価格は全て税込です。 ※掲載している内容は変更になる場合があります。 ※イメージです。

**ミュンヘン・クリスマス市 in Sapporo**

**オリジナルグッズ**  
Christmas Market Original Goods

**MUG マグカップ** 人気No.1! ¥600

**FOLDER クリアファイル** ¥350

**MASKING TAPE マスキングテープ** ¥600

**PIN BADGE ビンバッジ** NEW! ¥600

オリジナルグッズショップにて販売中!



# 環境に優しい取り組み

Eco-friendly Efforts



さっぽろホワイトイルミネーション、ミュンヘン・クリスマス市 in Sapporoは環境に優しいイベントでありたいと考え、環境保全を心がけた運営を実践しています。また、ご来場の皆様へも、エコライブにつながる活動を知ってもらい、行動に移していただけたらと、カーボンオフセットをはじめ、環境保全へのさまざまな取り組みを行っています。

## LEDの使用

さっぽろホワイトイルミネーション会場では、白熱電球に比べて消費電力が少ないLEDを使用します。

## リターナブル食器

ミュンヘン・クリスマス市では洗って再使用できる「リターナブル食器」を利用しています。会場内エコブースに食器回収口を設置し皆様に使用食器の返却を呼びかけています。回収された食器はホシザキ北海道株式会社の協力のもと、多くのボランティアの方により洗浄活動を行っています。

ボランティアの応募は札幌市コールセンター(011-222-4894)で受け付けております。



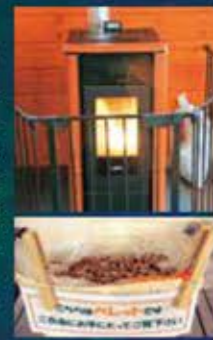
## CO<sub>2</sub>の削減

ウェルカムアーチをはじめ、ミュンヘン・クリスマス市会場内では東芝より寄贈されたLED電球を使用し、CO<sub>2</sub>の削減をばかっています。



## ペレットストーブ

会場内の「ヴァイナハツパビリオン」では北海道木質ペレット推進協議会の協力により、木質ペレットストーブを主要な暖房として使用しています。木質ペレットは主に木材加工の廃材を加工して作られる再生可能なエネルギーである上、燃えても空気中の二酸化炭素増減に影響を与えない、という特徴があり、環境に優しい燃料として注目されています。



## Deposit System

デポジット制度の仕組み



食器返却口  
エコブース

食器代  
100円を払う

フードブース

食器を貸す

飲食物と食器を渡す

お客様

食器代100円が戻ってくる

食器を返却

ミュンヘン・クリスマス市では2010年から「デポジット制」を採用しています。飲食物購入の際にお客様から食器使用料として【100円】をお預かりし、食器をご返却いただく際にご返金する、という、環境に配慮した回収・再使用を行うためのシステムです。ご理解・ご協力をお願いします。

The Munich Christmas Market has used a "deposit system" since 2010. When you buy food or drink, you make a deposit of 100 yen as a rental fee for the tableware. When you return the tableware, we will repay your deposit fee. This system is in order to collect and reuse for the sake of the environment. We appreciate your understanding and cooperation.



※写真イメージは昨年までの画像です。

## 使用済み食用油をリサイクルしたエコイルミネーション



ヴァイナハツパビリオンで使用済み食用油を回収します！

さっぽろホワイトイルミネーションでは、節電効果に加え、地域参加型のエコ・イルミネーションを実現させるため、廃食用油をリサイクルしたバイオディーゼル燃料(BDF)によって会場内の電力の一部を賄っています。こうした取組への協力事業として、ミュンヘン・クリスマス市では、ご家庭や会場内から出る使用済み食用油を回収しています。ご家庭から出た油につきましては、大通公園2丁目会場ヴァイナハツパビリオン内の専用ボックスにて回収していますので、皆様のご協力をぜひお願いいたします。

## カーボンオフセットの実施

地球全体のCO<sub>2</sub>削減を支える取り組みに参画！

CO<sub>2</sub>排出量に相当するクレジットを購入し、環境に配慮した取り組みを行う他の事業を支援することで、排出量の埋め合わせを行う「カーボンオフセット」。ミュンヘン・クリスマス市では、この仕組みを導入し、定山溪温泉のCO<sub>2</sub>削減活動及び東日本大震災復興を応援しています。



## 札幌グランドホテル クリスマスケーキ

- ★ 全8種類 3,800円～8,000円(税込)
- ★ 承り期間 2018年12月15日(土)まで
- ★ お渡し期間 2018年12月22日(土)～25日(火)



【ご予約お問い合わせ】  
札幌グランドホテル ザ・バーカリー&ペイストリー  
TEL 011-261-3311(代表) フリーダイヤル 0120-193400

## “明日の健康を創造する”10年若く10年長生き 株式会社北海道霊芝

“霊芝の培養栽培・製品販売、健康食品製造・販売”



札幌市白石区菊水1条4丁目1番1号  
電話：011-837-4104 FAX：011-837-8104  
http://www.hokkaido-reishi.com



## ホシザキは提案します。厨房から始めるエコ活動

～CO<sub>2</sub>削減に役立つエコ製品を～

ホシザキグループは、創業以来受け継がれてきた企業理念『良い製品は良い環境から』に基づき、『ホシザキエコプラン』を展開しています。その一環として、エネルギー使用量を減らし、CO<sub>2</sub>削減に貢献できる、省エネ機器の開発を進めています。

ホシザキ北海道株式会社  
札幌市白石区菊水1条4丁目1番8号 本社ビル3F  
ケーティング課 (011)841-3377  
http://www.hoshizaki.co.jp

子店キッチン / 札幌・旭川・帯広・函館  
営業所 / 岩見沢・小樽・千歳・苫小牧・静内  
室蘭・滝川・留萌・名寄・稚内・釧路  
中標津・北見・網走・倶知安・八雲  
全25拠点



## ホシザキ北海道株式会社

ミュンヘン・クリスマス市 in Sapporoでは、リターナブル食器の洗浄・殺菌にホシザキの食器洗浄機などが活躍中!!

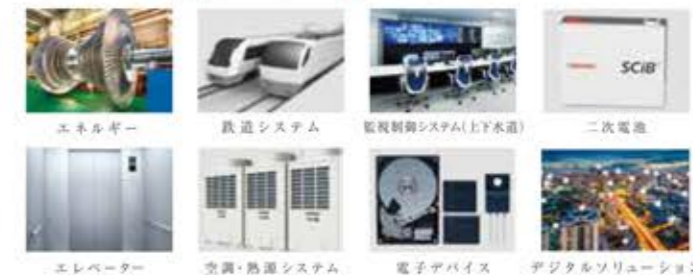
## TOSHIBA



もっといい明日をつくる。  
人につくす、社会につくす技術。

人の、社会の、世の中の、さまざまな課題に向き合うこと。私たちの技術の一步は、そこからはじまります。「エネルギー」「社会インフラ」「電子デバイス」そして、それらを支える「デジタルソリューション」。これからも私たちは、確かな技術で豊かな暮らしに貢献し、新しい明日をつくり続けます。

エネルギー | 社会インフラ | 電子デバイス | デジタルソリューション





# ミュンヘン・クリスマス市 イベントスケジュール

## in Sapporo Christmas Market Outdoor Events Schedule

屋外

海外の方もぜひご参加ください  
Visitors from overseas welcome to participate



### ミュンヘン・クリスマス市 イルミネーション点灯式

#### Illumination Lighting Ceremony

大通2丁目会場でイルミネーションの点灯式を開催！来場者の記念と一緒にクリスマスを盛り上げてみませんか。点灯式の10分前に申し込みを開始いたしますので希望者は会場内のインフォメーションまでお越しください。

A lighting ceremony for the Christmas lights will be held at the Odori Park 2-chome event space! Enjoy Christmas by commemorating your time at the German Christmas Market! Applications for visitors interested in participating in the lighting ceremony will be received 10 minutes before the ceremony begins — those who wish to participate should apply at the event space information booth.

※各回先着5名まで。定員になり次第締切。  
※Limited to 5 participants per ceremony. Applications will close once all spots have been filled.

- |                                                                              |                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| 11/22 (木)<br>オープニングステージ<br>Opening Stage<br>▶ミュンヘン・クリスマス市事務局                 | 11/24 (土)<br>ドイツ ムズイクステージ<br>German Music Stage<br>▶Regenbogen          |
| 11/23 (金)<br>ドイツ ムズイクステージ<br>German Music Stage<br>▶Regenbogen               | 11/24 (土)<br>World Musicステージ<br>World Music Stage<br>▶Lotus Sweet       |
| 11/23 (金)<br>World Musicステージ<br>World Music Stage<br>▶Ragpoood               | 11/24 (土)<br>パフォーマンスステージ<br>Performance Stage<br>▶David SweetLow        |
| 11/23 (金)<br>パフォーマンスステージ<br>Performance Stage<br>▶キューバダンス Estudio Buena Onda | 11/24 (土)<br>パフォーマンスステージ<br>Performance Stage<br>▶山本 紗織                 |
| 11/23 (金)<br>パフォーマンスステージ<br>Performance Stage<br>▶KAYO                       | 11/25 (日)<br>クリスマス市 プレゼントデー<br>Christmas Raffle Day<br>▶ミュンヘン・クリスマス市事務局 |
| 11/24 (土)<br>ドイツ クイズステージ<br>German Quiz Stage<br>▶ミュンヘン・クリスマス市事務局            | 11/25 (日)<br>ドイツ ムズイクステージ<br>German Music Stage<br>▶Regenbogen          |
| 11/24 (土)<br>ドイツ タンツェンステージ<br>German Dance Stage<br>▶札幌フォークダンスクラブ            | 11/25 (日)<br>World Musicステージ<br>World Music Stage<br>▶高橋早ユニットglingoo    |

- |                                                                                |                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| 11/25 (日)<br>パフォーマンスステージ<br>Performance Stage<br>▶山本 紗織                        | 12/1 (土)<br>パフォーマンスステージ<br>Performance Stage<br>▶マミンカ&ゆち                        |
| 11/25 (日)<br>パフォーマンスステージ<br>Performance Stage<br>▶岩見十華                         | 12/2 (日)<br>クリスマス市 プレゼントデー<br>Christmas Raffle Day<br>▶ミュンヘン・クリスマス市事務局          |
| 11/28 (水)<br>ドイツ クイズステージ<br>German Quiz Stage<br>▶ミュンヘン・クリスマス市事務局              | 12/2 (日)<br>ドイツ ムズイクステージ<br>German Music Stage<br>▶Regenbogen                   |
| 11/28 (水)<br>イルミネーション点灯式<br>Illumination Lighting Ceremony<br>▶ミュンヘン・クリスマス市事務局 | 12/2 (日)<br>World Musicステージ<br>World Music Stage<br>▶Eyo Acappella Relationship |
| 11/30 (金)<br>イルミネーション点灯式<br>Illumination Lighting Ceremony<br>▶ミュンヘン・クリスマス市事務局 | 12/2 (日)<br>パフォーマンスステージ<br>Performance Stage<br>▶Didi with オーノキヨフミ              |
| 12/1 (土)<br>ドイツ クイズステージ<br>German Quiz Stage<br>▶ミュンヘン・クリスマス市事務局               | 12/5 (水)<br>ドイツ クイズステージ<br>German Quiz Stage<br>▶ミュンヘン・クリスマス市事務局                |
| 12/1 (土)<br>パフォーマンスステージ<br>Performance Stage<br>▶札幌三貴小学校                       | 12/5 (水)<br>イルミネーション点灯式<br>Illumination Lighting Ceremony<br>▶ミュンヘン・クリスマス市事務局   |
| 12/1 (土)<br>ドイツ タンツェンステージ<br>German Dance Stage<br>▶札幌フォークダンスクラブ               | 12/6 (木)<br>ニコラウスデー<br>St.Nicholas Day<br>▶ミュンヘン・クリスマス市事務局                      |
| 12/1 (土)<br>ドイツ ムズイクステージ<br>German Music Stage<br>▶Regenbogen                  | 12/7 (金)<br>イルミネーション点灯式<br>Illumination Lighting Ceremony<br>▶ミュンヘン・クリスマス市事務局   |
| 12/1 (土)<br>World Musicステージ<br>World Music Stage<br>▶VOICESTACK                | 12/8 (土)<br>ドイツ クイズステージ<br>German Quiz Stage<br>▶ミュンヘン・クリスマス市事務局                |
| 12/1 (土)<br>パフォーマンスステージ<br>Performance Stage<br>▶如月blanca                      | 12/8 (土)<br>ドイツ タンツェンステージ<br>German Dance Stage<br>▶札幌フォークダンスクラブ                |

- |                                                                                  |                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 12/8 (土)<br>ドイツ ムズイクステージ<br>German Music Stage<br>▶Regenbogen                    | 12/15 (土)<br>ドイツ タンツェンステージ<br>German Dance Stage<br>▶札幌フォークダンスクラブ              |
| 12/8 (土)<br>World Musicステージ<br>World Music Stage<br>▶KAWAI James Trad Jazz Group | 12/15 (土)<br>ドイツ ムズイクステージ<br>German Music Stage<br>▶Regenbogen                 |
| 12/8 (土)<br>パフォーマンスステージ<br>Performance Stage<br>▶藤平                              | 12/15 (土)<br>ハンドベルステージ<br>Bell Choir Concert<br>▶JALベルスター                      |
| 12/8 (土)<br>パフォーマンスステージ<br>Performance Stage<br>▶Blue Smooth                     | 12/15 (土)<br>World Musicステージ<br>World Music Stage<br>▶grayish glow             |
| 12/9 (日)<br>クリスマス市 プレゼントデー<br>Christmas Raffle Day<br>▶ミュンヘン・クリスマス市事務局           | 12/15 (土)<br>パフォーマンスステージ<br>Performance Stage<br>▶Natsuki & VOICE OF BRIGHT    |
| 12/9 (日)<br>ドイツ ムズイクステージ<br>German Music Stage<br>▶Regenbogen                    | 12/15 (土)<br>パフォーマンスステージ<br>Performance Stage<br>▶ブライト サッポロ ゴスペル クワイア          |
| 12/9 (日)<br>World Musicステージ<br>World Music Stage<br>▶高橋和子&Friends                | 12/16 (日)<br>クリスマス市 プレゼントデー<br>Christmas Raffle Day<br>▶ミュンヘン・クリスマス市事務局        |
| 12/9 (日)<br>パフォーマンスステージ<br>Performance Stage<br>▶Emi                             | 12/16 (日)<br>ドイツ ムズイクステージ<br>German Music Stage<br>▶フリーデリケ・キーンレ (チェロ演奏)        |
| 12/9 (日)<br>パフォーマンスステージ<br>Performance Stage<br>▶Eyo Acappella Relationship      | 12/16 (日)<br>World Musicステージ<br>World Music Stage<br>▶Jennie藤田&DixieBird       |
| 12/12 (水)<br>ドイツ クイズステージ<br>German Quiz Stage<br>▶ミュンヘン・クリスマス市事務局                | 12/16 (日)<br>パフォーマンスステージ<br>Performance Stage<br>▶Vivid Voice Singers          |
| 12/12 (水)<br>イルミネーション点灯式<br>Illumination Lighting Ceremony<br>▶ミュンヘン・クリスマス市事務局   | 12/16 (日)<br>パフォーマンスステージ<br>Performance Stage<br>▶小樽Sea of Grape and Friends   |
| 12/14 (金)<br>イルミネーション点灯式<br>Illumination Lighting Ceremony<br>▶ミュンヘン・クリスマス市事務局   | 12/19 (水)<br>ドイツ クイズステージ<br>German Quiz Stage<br>▶ミュンヘン・クリスマス市事務局              |
| 12/15 (土)<br>ドイツ クイズステージ<br>German Quiz Stage<br>▶ミュンヘン・クリスマス市事務局                | 12/19 (水)<br>イルミネーション点灯式<br>Illumination Lighting Ceremony<br>▶ミュンヘン・クリスマス市事務局 |

- |                                                                                |                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 12/21 (金)<br>イルミネーション点灯式<br>Illumination Lighting Ceremony<br>▶ミュンヘン・クリスマス市事務局 | 12/23 (日)<br>World Musicステージ<br>World Music Stage<br>▶Blue Labels                            |
| 12/22 (土)<br>ドイツ クイズステージ<br>German Quiz Stage<br>▶ミュンヘン・クリスマス市事務局              | 12/23 (日)<br>パフォーマンスステージ<br>Performance Stage<br>▶札幌第一高等学校合唱部                                |
| 12/22 (土)<br>ドイツ タンツェンステージ<br>German Dance Stage<br>▶札幌フォークダンスクラブ              | 12/23 (日)<br>パフォーマンスステージ<br>Performance Stage<br>▶MuB-stage project                          |
| 12/22 (土)<br>ドイツ ムズイクステージ<br>German Music Stage<br>▶Regenbogen                 | 12/24 (月)<br>パフォーマンスステージ<br>Performance Stage<br>▶Sapporo Jazz Choir & KVS Junior Jazz Choir |
| 12/22 (土)<br>World Musicステージ<br>World Music Stage<br>▶GottaGotta               | 12/24 (月)<br>パフォーマンスステージ<br>Performance Stage<br>▶浅井 美歩                                      |
| 12/22 (土)<br>パフォーマンスステージ<br>Performance Stage<br>▶Eyo Acappella Relationship   | 12/25 (火)<br>ドイツ ムズイクステージ<br>German Music Stage<br>▶Regenbogen                               |
| 12/22 (土)<br>パフォーマンスステージ<br>Performance Stage<br>▶アビガシ                         | 12/25 (火)<br>World Musicステージ<br>World Music Stage<br>▶OK Trombone Quartet                    |
| 12/23 (日)<br>クリスマス市 プレゼントデー<br>Christmas Raffle Day<br>▶ミュンヘン・クリスマス市事務局        | 12/25 (火)<br>パフォーマンスステージ<br>Performance Stage<br>▶遠藤 聖                                       |
| 12/23 (日)<br>ドイツ ムズイクステージ<br>German Music Stage<br>▶Regenbogen                 | 12/25 (火)<br>パフォーマンスステージ<br>Performance Stage<br>▶MuB-stage project                          |

### PICKUP EVENT

ハンドベルステージ  
Bell Choir Concert  
▶JALベルスター

JALのクリスマス時期限定で結成されるミュージックベル隊「JALベルスター」。今年も素敵な音色を奏でます。  
※天候により公演時間が変更になることがあります。

12/15(土) 16:30~

### Closing Stage

#### クロージングステージ

12/25(火) START/20:30~  
Regenbogen (レーゲンボーゲン)

2017年ミュンヘン・クリスマス市のために、結成されたドイツ音楽ユニット。金管楽器とアコーディオン、ギター、ドラムの編成でドイツフォークソングを中心に賑やかに楽しく演奏します。

大切に、安全に。あなたの毎日を走ります。バスと一緒に

あなたの晴れの日も  
あなたの雨の日も  
あなたの雪の日も

バスは一緒に走ります。

人と環境にやさしい  
JB ジェイアール北海道バス

Xmas & クライマックスフェア

11.22 THU ▶ 12.29 SAT

さっぽろ地下街  
オーロラタウン ■ ポールタウン

### 日本新三大夜景

長崎 札幌 北九州

2018年10月「日本新三大夜景」で札幌市が日本新三大夜景に選ばれました

90m 展望台の天井を駆け巡る「レーザー光線」が「ホワイトイルミネーション」の夜景を更に美しく彩ります。

さっぽろテレビ塔  
ホワイトイルミネーション  
With レーザー-NIGHT

※詳しくはHPをご覧ください

テレビ塔からイルミネーションを眺めよう!!  
札幌市民・道民限定  
展望入場料 大人720円 + 500円  
高校生 400円 中学生 200円  
小学生以下 (4~12歳) 100円

●ご住所の分かるものを、3階インフォメーションにてご提示下さい  
●こちらのパンフレット持参でも、上記特別価格でご入場できます (4名まで)

さっぽろテレビ塔  
札幌市中央区大通西1丁目  
TEL 011-241-1131  
http://www.tv-tower.co.jp

SCK 札幌中央形成外科

美容外科・形成外科・アトピー外来

Tel:011-231-0523



屋内

# ミュンヘン・クリスマス市 イベントスケジュール

## Christmas Market Indoor Events Schedule

イベントのお問い合わせは

ミュンヘン・クリスマス市運営事務局  
TEL.011-221-3407へ。

期間中  
毎日実施!

ドイツ&日本の  
クリスマス絵本  
としょかん

※参加をご希望される方は、当日会場までお越しください。  
※先着で定員になり次第締切。なお、都合により内容が変更になる場合がございます。  
※あらかじめご了承ください。  
※イベントにかかる料金は当日会場にお持ちください。

11/24 (土) 12:30~ 参加費 500円 (税込)

羊毛と木を使ったオーナメント作り  
Ornament Making using Sheep's Wool and Wood

11/24 (土) 14:00~ 参加費 500円 (税込)

木に刺繍するオーナメント作り  
Ornament Making with Embroidery on Wood

11/24 (土) 18:00~ 参加費 500円 (税込)

粘土キャンドル作り  
Clay Candle Making

11/25 (日) 15:00~17:00~ 参加無料

ドイツの絵本の読み聞かせ  
Story Time With German Picture Books

11/25 (日) 18:00~ 参加費 500円 (税込)

クリスマスリース作り  
Christmas Wreath Making

11/26 (月) 17:00~ 参加費 500円 (税込)

グリューワイン作り体験  
Mulled Wine Making Workshop

11/29 (木) 17:00~ 参加費 500円 (税込)

木のメッセージカード作り  
Wooden Message-Card Making

12/1 (土) 12:30~ 参加費 500円 (税込)

木の雪だるま作り  
Wooden Snowman Making

12/1 (土) 14:00~ 参加費 500円 (税込)

スノードーム作り  
Snowdome Craft Making

12/1 (土) 18:00~ 参加費 500円 (税込)

サンタさん作り  
Santa Claus Making

12/2 (日) 15:00~17:00~ 参加無料

ドイツの絵本の読み聞かせ  
Story Time With German Picture Books

12/2 (日) 18:00~ 参加費 500円 (税込)

粘土キャンドル作り  
Clay Candle Making

12/3 (月) 17:00~ 参加費 500円 (税込)

グリューワイン作り体験  
Mulled Wine Making Workshop

12/6 (木) 17:00~ 参加費 500円 (税込)

羊毛と木を使ったオーナメント作り  
Ornament Making using Sheep's Wool and Wood

12/8 (土) 12:30~ 参加費 500円 (税込)

木に刺繍するオーナメント作り  
Ornament Making with Embroidery on Wood

12/8 (土) 14:00~ 参加費 500円 (税込)

クリスマスリース作り  
Christmas Wreath Making

12/8 (土) 18:00~ 参加費 500円 (税込)

木のメッセージカード作り  
Wooden Message-Card Making

12/9 (日) 15:00~17:00~ 参加無料

ドイツの絵本の読み聞かせ  
Story Time With German Picture Books

12/9 (日) 18:00~ 参加費 500円 (税込)

スノードーム作り  
Snowdome Craft Making

12/10 (月) 17:00~ 参加費 500円 (税込)

グリューワイン作り体験  
Mulled Wine Making Workshop

12/13 (木) 17:00~ 参加費 500円 (税込)

木の雪だるま作り  
Wooden Snowman Making

12/15 (土) 12:30~ 参加費 500円 (税込)

粘土キャンドル作り  
Clay Candle Making

12/15 (土) 15:00~ 参加費 500円 (税込)

サンタさん作り  
Santa Claus Making

12/15 (土) 18:00~ 参加費 500円 (税込)

羊毛と木を使ったオーナメント作り  
Ornament Making using Sheep's Wool and Wood

12/16 (日) 18:00~ 参加費 500円 (税込)

クリスマスリース作り  
Christmas Wreath Making

12/17 (月) 17:00~ 参加費 500円 (税込)

グリューワイン作り体験  
Mulled Wine Making Workshop

12/20 (木) 17:00~ 参加費 500円 (税込)

木に刺繍するオーナメント作り  
Ornament Making with Embroidery on Wood

12/22 (土) 12:30~ 参加費 500円 (税込)

木のメッセージカード作り  
Wooden Message-Card Making

12/22 (土) 14:00~ 参加費 500円 (税込)

木の雪だるま作り  
Wooden Snowman Making

12/22 (土) 18:00~ 参加費 500円 (税込)

スノードーム作り  
Snowdome Craft Making

12/23 (日) 15:00~17:00~ 参加無料

ドイツの絵本の読み聞かせ  
Story Time With German Picture Books

12/23 (日) 18:00~ 参加費 500円 (税込)

粘土キャンドル作り  
Clay Candle Making

12/25 (火) 12:00~14:00~ 参加無料

ドイツの絵本の読み聞かせ  
Story Time With German Picture Books



### 通訳スタッフが 常駐しています

#### English-Speaking Staff On-Site

パビリオン内のインフォメーションに英語が話せるスタッフがおります。さらに会場内も巡回しておりますので、お気軽にお声がけください。

We have English-speaking staff stationed at the information booth in the pavilion. They are also walking around the venue, so please feel free to talk to them if you have any questions!

## PICK UP EVENT

### 札幌交響楽団 第614回定期演奏会

～真冬のドイツ・プログラム～  
at 札幌コンサートホール Kitara  
Sapporo Symphony's 614th Regular Concert Midwinter German Program at Sapporo Concert Hall Kitara

当日券2,000円～



バッハ、メンデルスゾーン、シューマン、ドイツの作曲家を特集する演奏会の指揮は、ドイツ出身マックス・ボンマーです。世界的な音響を誇るKitaraで札幌交響楽団の演奏をお楽しみください。

11/30 金 OPEN/18:20 START/19:00 12/1 土 OPEN/13:20 START/14:00

【指揮】マックス・ボンマー 【管弦楽】札幌交響楽団  
曲目 メンデルスゾーン 交響曲第5番「宗教改革」  
J.S.バッハ ピアノ協奏曲第1番 (ピアノ:マルティン・シュタットフェルト)  
シューマン 交響曲第3番「ライン」

詳しくは札幌交響楽団公式ホームページ <https://www.sso.or.jp> まで

### ミュンヘン・クリスマス市 with Kitara

The German Christmas Market with Music from Kitara



チケット発売中!

12月22日(土)はオーケストラとヴァイオリンによる、バーンスタインのヴァイオリン協奏曲やタンゴなど、バラエティに富んだ音楽の数々を。12月23日(日・祝)は市内高校合唱部の澄んだ歌声とKitara専属オルガニストの荘厳なオルガンの音色がホールを満たします。Kitaraで素敵なクリスマスのひとときをお過ごしください。

### Kitaraのクリスマス Kitara Christmas Concert



12/22 土 OPEN/14:15 START/15:00

【指揮】井上 道義 【ヴァイオリン】山根 一仁  
【アルゼンチン・タンゴ】山尾 洋史、山尾 恭子 【管弦楽】札幌交響楽団

### クリスマス オルガンコンサート Christmas Organ Concert



12/23 日・祝 OPEN/16:30 START/17:00

【オルガン】シモン・ボレン (第20代札幌コンサートホール専属オルガニスト)  
【指揮】大木 秀一 【合唱】市立札幌旭丘高等学校合唱部、札幌山の手高等学校合唱部

あらゆる可能性を追求。それが地崎商事の未来です。

営業内容/ガソリン・灯油・LPガス・損害保険(自動車、火災)・生命保険・車検・リフォーム工事・暖房・給湯機器

**地崎商事株式会社**  
【本社】札幌市中央区北1条西3丁目3番地31 TEL (011)207-1251  
<http://www.czk-sj.co.jp/>

スピーディーな情報共有で業務効率化を支援

ドキュメントハンドリング・ソフトウェア

**DocuWorks 9**

国内販売累計 550万ライセンス達成

富士ゼロックス株式会社 [www.fujixerox.co.jp](http://www.fujixerox.co.jp)  
富士ゼロックス北海道株式会社 〒060-0042 札幌市中央区大通西6-1 TEL 011-271-4533 [www.fujixerox.co.jp/hokai/](http://www.fujixerox.co.jp/hokai/)

Merry Christmas

JR HOKKAIDO HOTELS  
JRタワーホテル日航札幌  
nikko hotels renaissance

JR札幌駅直結

北海道の希少動物と自然環境を守る。

**ほく-基金**

北洋銀行 [www.hokuyobank.co.jp](http://www.hokuyobank.co.jp)

文房具のことなら、おまかせください。

大通公園 大丸藤井セントラル 検索

三階 大丸藤井セントラル

4フロア 大丸藤井セントラル

**CENTRAL**  
大丸藤井セントラル  
札幌市中央区南1西3・電話(011)231-1131(代)  
<http://www.daimaru-fujiji.co.jp/central/>

元気からはじめます。中道リース

<http://www.nakamichi-leasing.co.jp/>



# ミュンヘン・クリスマス市 特別企画

in Sapporo Christmas Market Special Events

今年のミュンヘン・クリスマス市は、スペシャルなイベントいっぱい!

**プレゼント** 君は会場に隠された謎が解けるかな?  
**ミュンヘン・クリスマス市のトナカイを探せ!**

会場に隠された「トナカイ」を1枚の地図を頼りに、様々な謎を解きながら探し当てよう! 見事トナカイを見つけたら、素敵な景品をプレゼント。

- 参加無料
- オリジナルグッズショップで参加用紙を配布

11/22 木 ~ 12/25 火 ※お一人様1回限り



謎解きゲームにチャレンジしてプレゼントをゲット!

**プレゼント** クリスマスをカウントダウン  
**ジャンボアドベントカレンダー**

来場日の日付に書かれたキーワードをオフィシャルグッズショップで伝えてくれたお子様にお菓子をおプレゼント!

※お一人様1日1回限り

11/22 木 ~ 12/25 火



各店平日 3個限定 早いものがち!

**ミュンヘン・クリスマス市福袋**

クリスマス雑貨やオーナメント、ガラス細工など3,000円相当の商品が入った福袋を1,000円で販売! お買い求めはお早めに。

※お一人様1店舗1回限り

11/22 木 ~ 12/25 火



各店平日 20食限定 平日の昼間限定!

**ワンコイン(500円)プレート**

ランチタイムにうれしいワンコインプレートが新登場!

夜とはまた違った雰囲気をお得なランチと楽しんじゃおう!

●11:00~13:00 ※売り切れ次第終了

11/22 木 ~ 12/25 火



**プレゼント** ミュンヘン・クリスマス市をみんなで拡散!  
**SNSハッシュタグキャンペーン**

フォトジェニックな空間が広がる会場内で撮った写真を「#ミュンヘン」のハッシュタグをつけて投稿。投稿画像をオリジナルグッズショップのスタッフに提示して、プレゼントをもらっちゃおう!

11/22 木 ~ 12/25 火



**プレゼント** ドイツのクリスマスといえばこのワイン!  
**まぢめぐりグリューワインラリー**



ドイツのクリスマス文化を象徴するグリューワイン。今年は会場以外に大通周辺のお店とコラボしてスタンプラリーを開催。いろいろなお店のグリューワインを楽しんで、プレゼントをもらっちゃおう!

- 20歳以上の方限定 ●会場内飲食ブース、参加各店でラリーカードを配布
- 参加予定店/海苔、バルコ札幌、ブルックリンバーラー札幌、イタリア料理 イルビーノ 他

※参加店にはさっぽろホワイトイルミネーションHPまたはクリスマス市会場でもらえるラリーカードをご確認ください。

11/22 木 ~ 12/25 火 ●景品引換:オリジナルグッズショップ ※20歳以上の方限定

**プレゼント** ミュンヘン・クリスマス市恒例、毎週日曜日のお楽しみ  
**ミュンヘン・クリスマス市プレゼントデー**

会場内の店舗で1,000円以上お買い上げのお客様に抽選券を配布。プレゼントが当たる抽選会を開催します。

- 抽選会/①12:30~
- ②14:00~

11/25 日・12/2 日・12/9 日  
 12/16 日・12/23 日



豪華な景品が当たるチャンス!



12月16日(日)・23日(日)  
 14:00はANA賞(東京-新千歳往復航空券1名様分)が当たるチャンス!  
 抽選会までに抽選券5枚をご用意ください!



イルミネーション会場にも! 出張サンタ  
**Wandering Santa**

ミュンヘン・クリスマス市のサンタが今年も2丁目を抜け出し、さっぽろホワイトイルミネーション会場に登場! 運良くサンタに出会えたら、サンタと一緒に記念撮影を!

11/22 木 ~ 12/25 火



サンタに会おう!  
**Greeting Santa**

期間中毎日、サンタクロースが会場に登場!一緒に写真を撮影して、クリスマス気分を盛り上げよう。平日ご来場いただいたお子様には、サンタからお菓子のプレゼントも!

【平日】17:15~20:00  
 【土・日・祝】11:00~19:00

11/22 木 ~ 12/25 火



サンタクロースと一緒にミュンヘン・クリスマス市を一杯楽しもう

サンタの衣装で集まれ!  
**Cosplay Santa**

期間中、サンタクロースの格好でご来場いただいたお子様にはオリジナルグッズショップにてミュンヘン・クリスマス市オリジナルグッズをプレゼント!

11/22 木 ~ 12/25 火



来場記念にパチリ  
**Photo Santa**

パビリオン内にお子様用の「サンタ衣装」と「ジャンボソリ」をご用意。気軽に写真撮影が楽しめます。ご希望のお客様にはその場で缶バッジを制作して販売も!

11/22 木 ~ 12/25 火



※掲載の写真はイメージです。

鉄道探偵の君に1通の封筒が届いた。封筒の中には「広大な北の大地に隠れた謎が解けるかな?」と書かれた挑戦状といくつかの手がかりが。どうやら、北海道の駅と周辺の地図の写りが。さあ、「謎」を解き明かす旅に出よう!

**北海道 鉄道探偵**

鉄道探偵手帳を持って謎解きの旅に出よう!

応募期間 2019年3月31日 まで  
[www.jrhokkaido.co.jp/tantei/](http://www.jrhokkaido.co.jp/tantei/) 詳しくは 北海道鉄道探偵 事務局

Merry Christmas

**新千歳空港連絡バス**  
 SAPICA、Kitaca、Suica等も使えます!

地下鉄南11線	地下鉄南15線	地下鉄東1線	地下鉄東2線	地下鉄東3線	地下鉄東4線	地下鉄東5線
麻生	北24条	宮の沢	大谷地	東区役所前	環状通東	福住
1日21便 片道約50分	1日21便 片道約65分	1日22便 片道約65分	1日28便 片道約40分	1日10便 片道約55分	1日10便 片道約50分	1日53便 片道約50分

料金は1,030円(大人片道) 大谷地駅発 930円(大人片道)  
 中央バス札幌ターミナル ☎0570-200600

**Christmas Cake 2018**  
**Fabulous** (ファビュラス)

14.5cm×14.5cm×14cm  
 ¥5,500 (税込)

ご予約・お問い合わせ/011-271-3304【受付時間10:00~20:00】

京王スラサホテル札幌 <https://www.keioplaza-sapporo.co.jp/>

特別な日を a memorable day too

クロスホテル札幌  
 札幌市中央区北2条西2丁目23 TEL:011-272-0010 <https://www.cross-hotel.com/sapporo/>

チ・カ・ホ AKADLA

札幌駅前通まちづくり株式会社  
[www.sapporoekimae-management.jp](http://www.sapporoekimae-management.jp)

**NDS** 総合建設コンサルタント

**日本データサービス株式会社**  
 〒065-0016 札幌市東区北16条東19丁目1-14  
 代表 TEL (011)780-1111 <http://www.ndsinc.co.jp/>







# 東京

## 冬の旅をもっとお得に!



予約するなら  
今すぐ!

2019年3月30日  
搭乗分まで  
発売中

ご予約はWEBで

AIRDO 検索

北海道の翼

20

75~21日前までの予約で  
お得な割引運賃

# AIRDO スペシャル AIR DO

# Fujii

BUILDING

“住みたいお部屋”探し、応援します。

## 株式会社 藤井ビル

札幌市中央区大通西11丁目4番地 大通藤井ビル 1階  
地下鉄東西線「西11丁目」駅2番出入口直結

tel. **011-231-4040**

フリーダイヤルは ☎0120-31-5818

ホームページは [藤井ビル](#) 検索



## 北の暮らし、もっとできること

本当に快適な暮らしとは何だろうか?  
エネルギーができることは何だろうか?  
北海道に暮らすお客さまと地域の発展のために  
これからも、「もっと」できることを探しながら、  
私たちは、北海道とともに歩み続けます。

北の暮らし、もっとできること  
**KITAGAS**

リサイクルで未来に残そう緑の大地

## 清潔で快適な 資源循環型の街づくり

調査啓発事業、不燃用フリペイド回収リサイクル事業、資源化事業、  
事業系ごみ収集運搬事業の4つの柱で事業を展開しています。



チャメ子



## 札幌市環境事業公社

〒060-0031 札幌市中央区北1条東1丁目サン経成ビル  
Tel.(011)219-5353(代) Fax(011)219-0053

<http://www.kankyou-sapporo.jp> E-mail: [swmrf@kankyou-sapporo.jp](mailto:swmrf@kankyou-sapporo.jp)

北海道と世界を結ぶ

# コンチネンタル貿易

Since 1970

〒060-0061 札幌市中央区南1条西11丁目1番地  
コンチネンタルビル 4F  
☎(011)221-8511

NTT東日本

外国人観光客、来街者の  
おもてなし向上に  
Wi-Fi環境整備を  
推進しています



\* Sapporo City Wi-Fiは、札幌市が整備し、NTT東日本グループがサポートする無料公衆無線LANサービスです。

## クリスマスディナービュッフェ

12月22日(土)~12月25日(火) **要予約**  
《1部》17:30~19:00 《2部》19:30~21:00

【料金】大人 ¥5,000 65歳以上 ¥4,000  
小学生 ¥2,500 小学生未満 無料 ※税別  
◆25日は大人 ¥300割引

【場所】1F ダイニング&カフェ ランデブーラウンジ

【ご予約は】  
レストラン予約係 **New Otani Inn**  
Tel. 011-222-1522 ニューオータニイン札幌

# 伊藤組グループ

# ISHIYA

つなぐと未来が  
見えてくる。

FUTURE

NOW

PAST

点と点が線になるように。  
一つひとつの学びは、いつか必ず、  
あなたの夢につながるでしょう。  
Shine like stars. 星のように輝いて。  
あなたの夢は、私たち北星の夢です。



Hokusei Gakuen University

# 北星学園大学

北星学園大学短期大学部

札幌市厚別区大谷地西2丁目3番1号 TEL 011-891-2731(代表)

【地下鉄東西線大谷地駅1番出口徒歩5分】



受験生Web

北星学園大学  
【文学部】英文学科/心理・応用コミュニケーション学科  
【経済学部】経済学科/経営情報学科/経済法学科  
【社会福祉学部】福祉計画学科/福祉臨床学科/福祉心理学科

北星学園大学短期大学部  
英文学科/生活創造学科

北星学園大学大学院  
【文学研究科】言語文化コミュニケーション専攻  
【経済学研究科】経済学専攻  
【社会福祉学研究科】社会福祉学専攻/臨床心理学専攻